

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 125/126 (1945)
Heft: 4

Nachruf: Bétant, Alfred

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

die Ausübung ihrer Kompetenzen zur Bestimmung von Standort und Ausführung von Verkehrs- und Kraftübertragungsanlagen nach den Grundsätzen der Landesplanung gebunden sein. Das Programm soll nicht blos wegweisend, sondern rechtsverbindlich sein. Im Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung vom 7. Nov. 1944 (vgl. Bundesblatt Nr. 24, 1944) wird zu den rechtlichen und technischen Fragen ausführlicher Stellung genommen und schliesslich festgestellt, dass die vom Kanton Solothurn vorgeschlagene Aufstellung eines verbindlichen Programms der Verkehrsraumgestaltung durch den Bund nur in bestimmten, durch die rechtlichen und tatsächlichen Verhältnisse gezogenen Grenzen möglich ist, innerhalb denen die eidg. Amtstellen schon bisher im Sinne der Initiative gewirkt hätten und es in Zukunft noch mehr zu tun beabsichtigen.

Schäden durch Kaminüberhitzung und Kaminexplosionen. Risse, die auf Überhitzung des Kaminbaustoffes zurückzuführen sind, bilden die weitaus grösste Zahl von Kaminschäden und sind, wie die häufigen Kaminversetzungen, vorwiegend ein Kriegsübel. Sie sind sozusagen eine ausschliessliche Folge der Verfeuerung langflammiger Brennstoffe, z. B. Holz und Torf, in hierfür ungeeigneten Anlagen. Durch hohe und stark schwankende Rauchgastemperaturen im Kamin, durch Entzündung unverbrannter Gase im Kaminfuchs, oder durch Entzündung von Pechbelägen an den Kaminwandungen werden plötzlich grosse Wärmemengen an die Kaminwandungen abgegeben. Die inneren und externen Materialschichten dehnen sich stark, die äusseren und oberen Schichten nur langsam, dadurch entstehen Spannungen im Material und Risse in den Wandungen. W. Häusler beschreibt in den «Mitteilg. der Ver. kant.-schweiz. Feuervers.-Anstalten» Bd. 23 (1944), Nr. 1 einige konkrete Fälle, die er eingehend untersucht und für die er entsprechende Abhilfemaßnahmen empfohlen hat. Die verminderte Leistungsfähigkeit bei Holz- und Torffeuerung in für Koksfeuerung gebauten Kesseln bewirkt, dass der Kessel stark überanstrengt wird, während die kurzen Züge die genügende Ausnutzung der Rauchgase nicht gestatten. Diese entweichen mit hohen Temperaturen und bringen so ausser der Kamingefährdung noch beträchtliche Wärmeverluste. Als Abhilfen kommen in Frage Aufteilung der Belastung auf mehrere vorhandene Kessel, Vorbau von Holzgasgeneratoren, Aufstellung eines weiteren Spezialkessels für Holzfeuerung als Zusatzaggregat. Erst unter solcher Voraussetzung hat eine Reparatur beschädigter Kamine einen Sinn, wobei als weitere Verbesserung die Verstärkung der Isolierfähigkeit durch Ummauerung in den in kühler Umgebung liegenden Zonen angeraten wird. Bei übermässiger Füllung sog. Oberabbrandkessel mit Schwelgase erzeugenden Brennstoffen fehlt der für die Entfaltung der Flamme erforderliche Raum. Fehlt dazu noch die richtige Zufuhr vorgewärmer Sekundärluft oder wird durch ungeeignete Regler die Primärluftzufuhr vorzeitig gedrosselt, so entstehen grosse Mengen unverbrannter Gase (Kohlenoxyd und Kohlenwasserstoffe). Diese bewirken einen unnötigen Brennstoffverlust und die Gefahr einer Nachzündung im Kamin oder des Niederschlags von Pech an der Kaminwandung mit gelegentlichem Brand. Kaminrisse durch Gasexplosionen sind ziemlich selten, da die Verpuffungswellen mindestens gegen die Kaminmündung freiere Verbindung nach aussen finden, und in vielen Fällen die Fülltüren, Putztüren oder Explosionsklappen aufschlagen, bevor die Wandungen von Fuchs und Kamin zersprengt werden.

Reishauer-Präzisions-Taster. Unter diesem Namen haben die Zürcher Firmen Reishauer Werkzeuge A.-G. und Trüb, Täuber & Co. A.-G. ein auf elektrooptischer Grundlage arbeitendes Messgerät geschaffen, das als Meisterwerk im Präzisions-Instrumentenbau bezeichnet wird. Mit seiner Hilfe können Längenunterschiede von 0,0001 mm gemessen werden und zwar mit bisher unerreichter Schnelligkeit und Zuverlässigkeit. Das Instrument setzt sich zusammen aus einem Ständer mit austauschbarem Zubehör, einem elektroinduktiven Messkopf und einem Anzeigegerät. Das Instrument ist mit vier Anzeigebereichen ausgestattet mit einem Uebersetzungsverhältnis von 1:8000 oder 1:16000. Für das Messtastiv wurde die leicht deformierbare Form des Säulenstativs verlassen und der Querschnitt eines Trägers gleicher Festigkeit mit grossem Widerstandsmoment gewählt. Der auf dem Anzeiger beobachtete Messwert, der beim Aufsetzen des Messtasters verzögerungsfrei durch den Lichtzeiger auf eine Kontrastfarbenskala übertragen und als Momentanwert abgelesen wird, entspricht dem wirklichen Mass. Das Instrument erlaubt also Serien- und automatische Massenprüfungen. Beim Messkopf handelt es sich um einen feinfühligen Geber ohne Uebersetzung, ohne Spiel oder toten Gang. Der Messdruck kann durch Drehen eines Kopfes von 50 bis 400 g unter beliebigem Neigungswinkel verändert werden. Mit diesem Reishauer-Messkopf lassen sich Messungen statischer Dehnungen

und Biegungen beliebiger Art vornehmen und von getrennten Stellen auf eine Zentrale übertragen, aufzeichnen und vergleichen, lassen sich Werkstücke während des Arbeitsganges, Kugeln, dünne Drähte, dünnste Bleche, Kontrolldorne, Endmasse usw. rasch und genau prüfen. Das Gerät erlaubt nicht nur unserer eigenen Präzisionsindustrie die rationelle Erfüllung von Toleranzbedingungen, sondern wird selbst zu einem wichtigen Exportprodukt werden können.

Einen Kurs für Hochfrequenztechnik veranstaltet die S.I.A. Sektion Bern, bestimmt für in der Praxis stehende Elektroingenieure. Die Vorträge finden statt an fünf aufeinanderfolgenden Montagen, jeweils 20 h im Progymnasium (Waisenhausplatz), beginnend am 5. Februar. An den ersten drei Abenden behandelt Dipl. Ing. R. Klobet (Burgdorf) die «Grundlagen der Hochfrequenztechnik», am vierten Abend (26. Februar) Prof. Dr. H. Zickendorf (Basel) «Schwingungserzeugung mit Elektronenröhren» und am letzten Abend (5. März) Prof. E. Baumann (E.T.H.) «Hochfrequente Nachrichtenübermittlung auf Leitungen». Kursgeld für Mitglieder der Sektion Bern 5 Fr., für Nichtmitglieder 10 Fr., Einzelstunden 2 Fr. Anmeldungen *umgehend* erbeten an Dipl. El.-Ing. E. Binkert, Humboldtstr. 55, Bern.

Pescara-Flugkolbenmotor. In dem Aufsatz von Rob. Huber in Nr. 3 ist ein Druckfehler erst nachträglich entdeckt worden. In der Tabelle auf S. 25 muss die letzte Zahl (Gewicht des fahrbaren P-13) heissen 1900 kg (statt 1090), was wir zu berichtigen bitten.

WETTBEWERBE

Erweiterung der Friedhofsanlage in Muttenz. Offen für alle in Baselland oder Baselstadt seit mindestens 1. Januar 1944 niedergelassenen, sowie in Muttenz heimatberechtigten Fachleute. Verlangt werden: je ein Plan 1:2000 und 1:200 samt Einzelheiten über die Grabgestaltung mit den nötigen Profilen 1:50; Pläne 1:100 für ein Leichenhaus; zwei Fliegerbilder betreffend den Zustand im Anfang und nach 30 Jahren; Bericht. Es ist beabsichtigt dem vom Preisgericht hierzu empfohlenen Verfasser die weitere Bearbeitung zu übertragen. Fachleute im Preisgericht R. Christ, Arch., R. Arioli-Kaspar, Stadtbaugärtner und Ed. Jourdan, Baumeister. Für drei Preise stehen 4500 Fr. zur Verfügung weitere 4500 Fr. für Ankäufe und Entschädigungen. Eingabetermin 15. Mai 1945, Anfragen bis 28. Februar. Unterlagen (Pläne 1:2000 und 1:200, Programm, Friedhofreglement) bei der Gemeindekanzlei Muttenz.

Gemeindehaus und Turnhalle in Frick (Bd. 123, S. 265; Bd. 124, S. 25). Das Urteil ist gefällt, uns aber bei Redaktionsschluss noch nicht zugekommen. Die Ausstellung im Gemeindeschulhaus Frick dauert bis Sonntag 4. Februar, 8 bis 12 und 13 bis 18 Uhr, werktags nur 13 bis 18 Uhr.

Primarschulhaus mit Turnhalle in Rapperswil (Bd. 124, S. 77 und 253). Es sind 13 Entwürfe eingelaufen. Das Urteil ist heute zu erwarten; Ausstellung im Hotel Schwanen bis 4. Februar.

NEKROLOGE

† Alfred Bétant, ehemaliger Direktor der Wasserversorgung der Stadt Genf, ist am 9. April 1944 gestorben, wie wir erst kürzlich erfahren haben. Bétant wurde geboren am 23. Januar 1875 in seiner Vaterstadt, erwarb dort die technische Maturität und hierauf am Eidg. Polytechnikum in Zürich, u. a. als Schüler von Pražil und Stodola, das Diplom als Maschineningenieur. Von 1897 an war er bei der Sté. Française des moteurs Diesel in Bar-le-Duc tätig, was ihm 1900 eine silberne Medaille der Pariser Weltausstellung eintrug. Im folgenden Jahr schon wurde Bétant an die Spitze der Genfer Wasserversorgung berufen. Hier war es zunächst sein Hauptanliegen, nicht nur das Quantum, sondern auch die Qualität des Trinkwassers zu heben; zahlreiche Veröffentlichungen über das Plankton zeugen von seinen einschlägigen Untersuchungen. 1930 gab er auch eine ausführliche Studie über die Strömungen im untern Seebecken des Genfersees heraus. Béants besonderes Verdienst sind die Studien und Bauten zwecks Erschliessung von Grundwasservorkommen in der westlichen und südwestlichen Umgebung der Stadt, die in den Fachkreisen grosses Interesse fanden. 1935 nahm unser hochgeschätzter G. E. P.-Kollege seinen Rücktritt; als schöne Frucht seines otium schuf er nachher noch ein Werk über die Geschichte der Alt-Genfer Wasserversorgung¹⁾.

† Prof. Dr. iur. Friedrich Volmar, Direktor der BLS und BN, geb. 10. März 1875, ist am 11. Januar gestorben. Die aussergewöhnlich starke Beteiligung, besonders aus technischen Eisenbahnenkreisen, an der Trauerfeier am 15. Februar im Berner Krematorium galt sicher nicht nur dem Präsidenten des Verbandes

¹⁾ Besprochen in Bd. 118, S. 315.